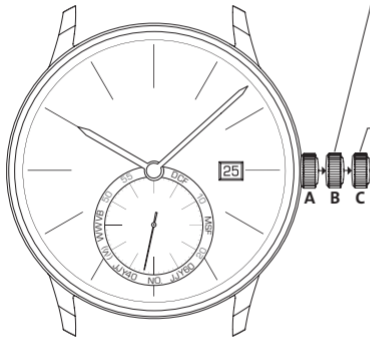




Junghans MEGA

J101.66

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR



Einstellen aller
bekannten
Zeitzone

Set all known
time zones

Zeitzone
stundenweise
einstellen

Set time zone
by the hour

Junghans. Live your style.

恭喜您拥有Junghans独创腕表！

Junghans腕表一直秉承独特的风格，创造了制表业和业界设计的历史。直到今天依然如此。Junghans的成功故事始于1861年的黑森林地区施兰贝格小镇，现在仍然伴随着每一款新品续写传奇。Junghans的特有元素呈现在每一款手表中：风格、激情、创新精神和无可挑剔的精准。换言之，当传统工艺、顶尖手表技术和典雅设计融为一体时，那就是真正的Junghans！拥有Junghans可彰显自我风采，祝贺您拥有Junghans！

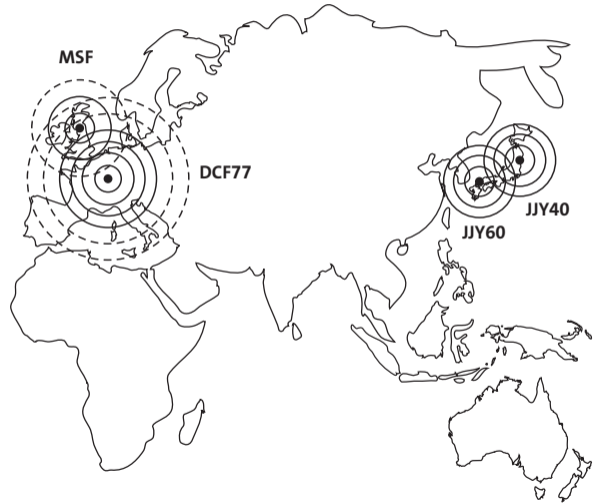
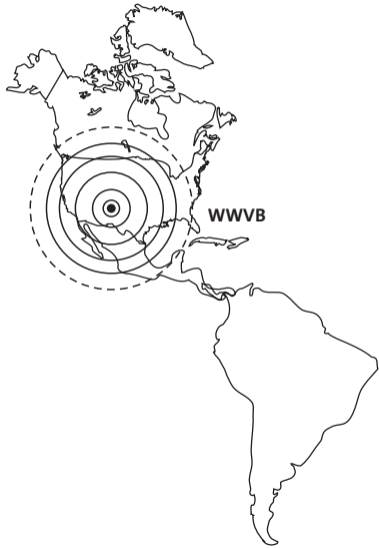
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

目次	ページ
1. 无线电波控制技术	449
2. 功能	454
2.1 按钮功能	455
3. 时间自动同步	457
4. 进入其他时区时接收到时间信号	459
5. 在英国时区同步	460
6. 在美国时区同步	461
7. 进入其他时区时未接收到时间信号 (手动设置时间)	462
7.1 使用Junghans MEGA应用程序设定时间	462
7.2 使用表冠设定时间	462
8. 手动时间同步	466
9. 石英模式	466
10. 更换电池后复位/重启	471
11. 待用/低电量指示器	471
12. 一般注意事项	472
13. 技术信息	472
14. 防水性能	473

1. 无线电控制技术 — 精准无可超越

1956年成为世界第三大天文台表制造商，然而并没有因此骄傲，而是将其视为发展的动力。1970年，公司研制出第一款德国石英表，并于1990年研制出第一款电波表。Junghans电波腕表计时精准无比，它通过无线电波控制技术与世界上最精确的时钟相连。在欧洲大陆，Junghans电波腕表与位于布伦斯威克的德国国家计量学院（德国自然与工程科学研究所）的铯时间基准相连。在英国，时间信号来自安装在坎布里亚安顿发送塔的三个原子钟，并且是基于泰丁顿国家物理实验室（NPL）的标准时间。在日本，时间信号基于国家信息和通信技术研究所（NICT）的铯时间基准，该研究所是一家公共行政机构组织。在北美，时间信号基于美国商务部位于科罗拉多州博尔德的国家标准与技术研究所（NIST）的铯时间基准。Junghans电波腕表的时间信息与巴黎附近塞弗雷国际计量局（BIPM）中全球60多个时间研究机构进行了核准。Junghans MEGA设计时尚、经典，拥有了它，您不仅掌握了世界上最精确的时间，同时也拥有最美丽的腕表。

Time signal transmitters



Junghans MEGA配备一个多频无线电波控制机芯。腕表能够从以下时间信号发射塔自动接收信号：

- Mainflingen DCF77电波塔 (离美因河畔法兰克福东南24公里) 为欧洲提供信号
- 坎布里亚安顿MSF电波塔为英国提供信号
- 大鹰鸟谷山JJY40电波塔 (日本东北部，靠近东京) 为日本提供信号
- 羽金山JJY60电波塔 (日本西南部) 为日本和韩国提供信号
- 美国科罗拉多柯林斯堡WWVB电波塔为北美提供信号

在上述5个电波发射区域内，只要时间同步顺利完成，Junghans MEGA就能显示精确的无线电波控制时间。

如果时间自动同步受到天气或环境影响 (如暴风雨、电器或调光器开关) 的干扰，Junghans MEGA会在第二天的同一时间再次自动启动时间同步。手动同步则可随时通过按下校正按钮开启。

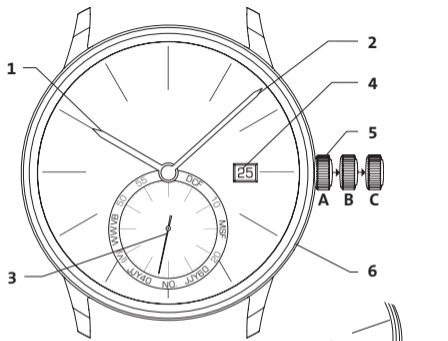
使用Junghans MEGA，在DCF77和MSF信号区内，夏令时和冬令时之间的转换将会自动调整。如果您前往不同时区的国家，则时区设置功能可轻松将腕表设置为当地准确时间，分秒不差。

尖端技术，绝对精准

Junghans MEGA的无线电波控制机芯配备尖端技术，除了无线电波控制时间以外，还提供绝对精准度：

- 智能时间校正 (ITC) 技术每天将秒针走数与最新接收的时间信息同步1440次。此外，每天核准时针和分针走数，每月核准一次日期。例如，若需要，在受到磁场冲击或干扰之后，则进行时间校正。
- 智能手动 (SHM) 技术保证秒数的精确指示，使秒数能够以半秒的步频显示出来。
- 高级移动功能 (AMF) 利用超现代技术控制秒针、分针和日期显示。日期/指针的移动在时间改变前几分之一秒得以触发。结果显示的是实际时间，没有任何延迟。
- 即便没有同步时间，所显示的时间也会非常准确。石英模式下可能出现的时间偏差很小，即每年 ± 8 秒。正常佩戴时，手表的实际偏差最多为每年8秒。
- Junghans MEGA内有一个万年历。如果时间同步成功，则永远不需要校正。在接收不到任何时间信号的情况下，万年历将以石英模式运行到2400年。
- 使用表冠可轻松进行精确到秒的时区设置。在手动设置过程中秒数的精度不会改变。
- Junghans 自动扫描功能为您提供了一种自动搜索时间信号发射塔的模式。

2. 功能



- 1 时针
- 2 分针
- 3 秒针
- 4 时间显示
- 5 表冠
- 6 校正按钮

要使用这些功能，请使用腕表配备的校正器针销

2.1 按钮功能

仅可使用提供的校正销来操作校正器按钮。

通过按校正器按钮可以触发以下功能：

手动时间同步

如果您位于五个时间信号发射站之一的信号接收区域内，则您可以随时执行手动时间同步。要执行此操作，请在表冠位置A按下校正器按钮并保持3秒以上。有关手动时间同步的详细信息，请参阅第8章。

睡眠模式

睡眠模式是一种节能模式，可延长电池的使用寿命。如果您长时间内不使用手表，则激活睡眠模式是有意义的。要执行此操作，请在表冠位置A按下校正器按钮并保持9秒以上。在睡眠模式下，手表会显示25日10点8分32秒。要重新激活手表，请短按校正器按钮。

重置功能

如果您的Junghans MEGA腕表显示的时间或日期不正确，则您可以使用重置功能进行校正。但是，在进行重置操作之前，请检查所在时区是否已经变更（参见第7.2章），或者手表是否已经处于石英模式（参见第9章）。

请确保手表附近没有电子干扰源。将表冠拉至位置C，按下校正器按钮并保持16秒以上。秒针将首先短暂向后移动，然后向前移动。然后，秒针、分针和时针会移动到12点位置，日期会旋转到“1”。将表冠按回到位置A。一旦到达某个时间信号接收位置，手表将开始进行时间同步，最长持续时间为30分钟。

时间信号接收成功后，手表会自动调整到当前的时间。如果无法接收时间信号（秒针跳动5秒即表明无法接收时间信号），则请在某个无干扰的位置进行手动时间同步（按住校正器按钮3秒以上）。在没有无线电信号接收的区域，请使用Junghans MEGA App（参见第7.1章）来设置Junghans MEGA腕表，也可以使用石英模式（参见第9章）。

3. 时间自动同步

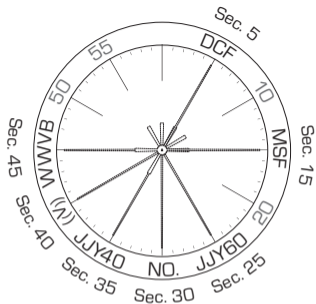
自动时间同步总是根据您手表上设置的当地时间在夜间进行：

欧盟 – DCF 77	大约凌晨2:00 (CET)/凌晨3:00 a.m (CEST)
英国 – MSF :	大约凌晨2:00 (CET)/凌晨3:00 a.m (CEST)
日本 – JJY40和JJY60:	大约凌晨2:00
美国 – WWVB :	大约凌晨2:00

在同步过程开始时，秒针会移动到**40秒**的位置，并在整个同步过程（最长时间为**15分钟**）中或手动终止同步之前一直停留在该位置。在同步过程（最长时间为**15分钟**）中，分针和时针也会停留在这个位置。时间同步成功后，腕表会按接收到的信号自动设定时间。通过按校正按钮即可终止时间自动同步过程。如果该过程终止或者无法接收到信号，腕表将按内部存储时间进行设定。

信号接收指示器

腕表的接收指示器可随时为您提供有关接收状态的信息。要访问此信息，请在表冠位置A按下校正按钮，时间不超过3秒钟。在4秒钟内，秒针会显示当前接收状态。



Sec. 5 = 表示上次接收到的是DVF 77.5信号-

Sec. 15 = 表示上次接收到的是MSF信号

Sec. 25 = 表示上次接收到的是JJY60信号

Sec. 30 = 表示在最近一次同步时间时，腕表无法接收到时间信号，没有进行时间同步。在下次时间同步前，腕表会按石英模式走动。

Sec. 35 = 表示上次接收到的是JJY40信号

Sec. 40 = 表示腕表处于接收阶段，目前正在尝试访问时间信息。

Sec. 45 = 表示上次接收到的是WWVB信号

日期会自动改变，例如从30号跳转到下个月的1号。在闰年，2月29日会被自动考虑在内。由于内置时间记忆功能，在任何没有进行时间同步的日子里，您的手表将继续以石英表的精度（每年 \pm 8秒）运行。

建议：为确保接收时间信号的最佳效果，同步时间时请不要佩戴腕表，并尽可能使腕表远离电器、手机、无绳电话或使用变压器的灯光。

4. 在其他时区的时间信号接收

当您到一个不同的信号接收区时，腕表在下次接收信号前不会自动定时，也不会与发射塔信号同步。为了尽可能获得最好的接收条件，我们建议您根据所处位置设置正确的时区，因为同步过程总是按照腕表上设定的当地时间约凌晨2点开始。如果时区出现错误，腕表将首先尝试与之前设置的时间信号发射塔同步，之后，自动扫描功能才会搜索其他时间信号发射塔。

例如，从欧洲到日本，腕表之前保存了欧洲中部时间（CET）信息，并尝试在日本当地时间上午10点与欧洲时间信息进行同步。那时的电磁噪声比夜间同步时要大得多，很难获取到最佳信息接收效果。

当时区设置正确后，首先检查相应的发射机频率，从而缩短发射塔搜索时间，并降低能耗。

如果腕表无法接收到时间信号，则需手动进行时间同步（参见第8节）。

5. 对于英国MSF时间信号发射塔, 适用以下特殊情况:



在英国, 需要进行一次手动时区设置。由于DCF和MSF发射信号有重叠区, 在手动设置时间同步或复位之后, Junghans MEGA就会一直显示DCF时间。



- 将表冠拉出至C位置
- 通过逆时针转动表冠, 可将时间设置为英国夏季时间/格林威治标准时间。

在此程序中, 秒针会显示您设定的小时:

- 0秒 = 午夜
- 1秒 = 凌晨1点
- 18秒 = 下午6点, 以此类推, 直至
- 23秒 = 下午11点

一旦您转动表冠, 时针和分针就会平行于您的设置运动。在此过程中, 日期也会自动调整。

- 将表冠按回至A位置结束该过程设置。在之后的所有同步过程中, 时间设置一直被保留。



6. 对于北美的WWVB时间信号发射塔, 适用以下特殊情况:



成功同步后, Junghans MEGA会始终接收太平洋标准时间。由于美国存在不同的时区, 夏令时和冬令时的切换也因不同州而不同, 因此可能需要手动设置时区。



- 将表冠拉出至C位置
- 通过顺时针或逆时针转动表冠, 可按小时设定时间。

美国时区

- Pacific Standard Time
- Mountain Standard Time + 1h
- Central Standard Time + 2h
- Eastern Standard Time + 3h

在此程序中, 秒针会显示您设定的小时:

- 0秒 = 午夜
- 1秒 = 凌晨1点
- 18秒 = 下午6点, 以此类推, 直至
- 23秒 = 下午11点

一旦您转动表冠, 时针和分针就会平行于您的设置运动。在此过程中, 日期也会自动调整。



- 将表冠按回至A位置从而结束该过程设置。

时区/夏令时和冬令时设置在随后的所有同步过程中保留。

7. 到达其他时区时，未接收到时间信号（手动设置时间）

7.1. 使用Junghans MEGA应用程序设置时间：

通过使用Junghans MEGA App，您可以将App上显示的时间转移到手表上。要实现这一点，您只需要下载该App并按照说明操作即可。

7.2 使用表冠设置时间

在没有接收到时间信号的时区，可以手动设置当地时间。

以小时为单位设置时间：



- 将表冠拉出至C位置
- 通过顺时针或逆时针转动表冠，可按小时设定时间。

在此程序中，秒针会显示您设定的小时：

- 0秒 = 午夜
- 1秒 = 凌晨1点
- 18秒 = 下午6点，以此类推，直至
- 23秒 = 下午11点

一旦您转动表冠，时针和分针就会平行于您的设置运动。在此过程中，日期也会自动调整。

- 将表冠按回到A位置从而结束该过程设置。



设置所有已知时区

您的Junghans MEGA已经存储了所有已知时区（截至2018年1月1日）。



- 将表冠拉出至B位置
- 通过顺时针或逆时针转动表冠，您可以设置所有已知时区。

在此程序中，秒针会显示您设定的小时（见图示）：

- 0秒 = 午夜
- 1秒 = 凌晨1点
- 18秒 = 下午6点，以此类推，直至
- 23秒 = 下午11点

请注意，有些时区是以一刻钟或半小时为增量（见下表）设置的。表冠每转动一圈就会前进一个时区，在下一个整点时秒针才会前进。

一旦您转动表冠，时针和分针就会平行于您的设置运动。在此过程中，日期也会自动调整。



- 将表冠按回到A位置从而结束该过程设置。

已知时区（截至2018年1月1日）

城市	时区—表冠位于B位置	时区—表冠位于C位置
London	+/- 00	+/- 00
Frankfurt / Paris	+ 01	+ 01
Athen	+ 02	+ 02
Moscow	+ 03	+ 03
Tehran / Iran	+ 03.30	
Dubai / UAE	+ 04	+ 04
Kabul	+ 04.30	
Karachi	+ 05	+ 05
Calcutta	+ 05.30	
Kathmandu	+ 05.45	
Dhaka	+ 06	+ 06
Rangoon	+ 06.30	
Bangkok	+ 07	+ 07
Beijing	+ 08	+ 08
Pyongyang	+ 08.30	
Eucla (Aus)	+ 08.45	
Tokyo	+ 09	+ 09
Adelaide (Aus)	+ 09.30	
Sydney (Aus)	+ 10	+ 10
Lord Howe Island	+ 10.30	
Nouméa	+ 11	+ 11
Norfolk Island	+ 11.30	
Auckland	+ 12	+ 12
Chatham Islands	+ 12.45	

城市	时区—表冠位于B位置	时区—表冠位于C位置
Apia	+ 13	
Chatham - SZ	+ 13.45	
Kiritimati	+ 14	
Baker Island	- 12	
Midway Islands	- 11	- 11
Hawaii	- 10	- 10
Marquesas Islands	- 09.30	
Anchorage US Alaska	- 09	- 09
US Pacific	- 07	- 07
Denver US Mountain	- 08	- 08
Chicago US Central	- 06	- 06
New York US Eastern	- 04	- 04
US Atlantic	- 05	- 05
St. John's	- 03.30	
Rio Brasilien	- 03	- 03
South Georgia	- 02	- 02
Azores	- 01	- 01

请注意，该表基于协调世界时（UTC）。在夏季，时间会改变一小时。

如果30天都未能成功进行时间同步，信号接收器会停用，以节省电池电量。当返回时间信号接收时区时，需要采用手动同步接收信号。

8. 手动时间同步

只要您在五个时间信号发射器中的任何一个发射区域内，您就可以随时进行手动时间同步。为此，您需要在表冠位置A按下校正器按钮，持续时间在3秒钟以上。秒针会前进到40秒的位置，时针和分针则保持在当前位置。一旦秒针到达40秒的位置，时间信号接收阶段就开始了。

为了确保为时间同步提供最佳条件，手表不应佩戴，并应尽可能远离电器、手机、无线电话或使用变压器操作的照明设备。

一旦接收到时间信号，指针就会自动移动到时间信号发射器的本地时间。如果无法与最近同步的时间信号发射器进行时间同步，Junghans Autoscan还会自动扫描所有其他发射器，看是否可能接收到时间信号。

如果无法与五个发射器中的任何一个进行时间同步，信号接收尝试将在15分钟后停止。现在，您的手表将在石英表基础上运行，直到下一次时间同步。

一旦秒针到达40秒的位置就中止手动时间同步可能会发生中止过早的情况。在此情况下，需要短暂按下校正器按钮。分针和时针会回到原来的时间。

9. 石英模式

如果在五个时间信号发射塔中的任意一个塔范围外停留很长时间，我们建议使用Junghans MEGA应用程序或石英模式设置手表。这样可以

避免腕表尝试接收信号，从而节省电池电量。

石英模式可以手动设置所有时间信息。在表冠B位置设定日期（闰年/年、月、日），在表冠C位置设定时间（小时、分钟、秒）。

手动设置时间，请按以下步骤操作：

从设定年份开始。

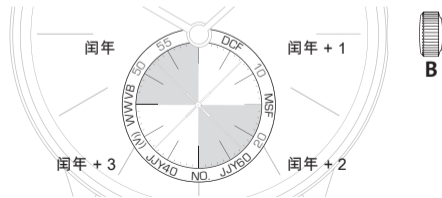
a) 将表冠拉出到B位置。

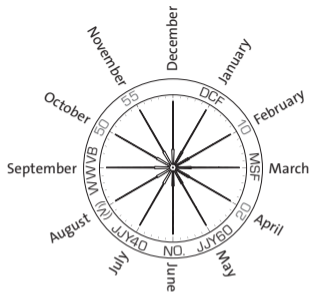
如果腕表已经处于石英模式，则跳转至步骤d)

b) 秒针指示当前时刻（1-23秒）。

c) 按住校正器按钮3秒钟以上。秒针最初会短暂向后移动，然后会向前移动，并会在设置的闰年位置停止。为了显示闰年，子表盘被分成了4个区域（见图示；例如：2016年是闰年，2018年是闰年+2）。

d) 当顺时针或逆时针转动表冠时，指针将相应地向前或向后走动到下一个区段。

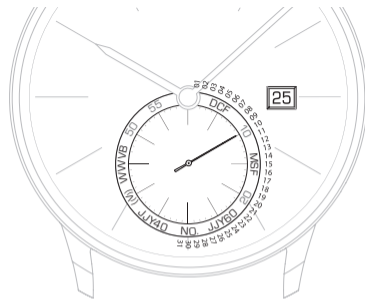




要进入月份设置，需要将表冠保持在位置B，并短暂按一次校正器按钮。

该程序中，月份通过秒针来显示。

每个第5秒对应一个月（5秒 = 1月，10秒 = 2月，以此类推）。转动表冠可以向前或向后移动秒针，以显示所选月份。



要设置日期，需要将表冠保持在位置B，并再次短暂按一次校正器按钮。

日期通过秒针来显示。从第一秒到第三十一秒的秒增量用于定向（参见图示：秒针指向10秒，即日期为该月的10号）。

通过顺时针或逆时针转动表冠，秒针会相应地向前或向后移动。通过秒针完成设置后，日期显示功能会跟随并显示所选日期。

要结束这一过程，请将表冠按回位置A。

设置时间：



- 将表冠拉出至C位置 如果腕表已经置于石英模式，则跳转至步骤d)
- 秒针移动到时针当前显示的小时位置并会停止，见图示：
0秒 = 午夜
1秒 = 凌晨1点
18秒 = 下午6点，以此类推，直至
23秒 = 下午11点

- 按下校正按钮3秒以上。
- 通过转动表冠，您现在可以通过分针设定所需的时间。
- 表冠每转一圈都会触发分针跳动一格。顺时针方向转动触发分针顺时针方向跳动一格，逆时针方向转动则触发分针逆时针方向跳动一格。请注意，指针按格跳动。
使用指针快速走动模式可以更快地设置时间。要执行此操作，请短按下校正按钮。指针然后开始向最近走动的方向走动，即顺时针或逆时针方向。如要停止快速走动，请再次按下校正按钮。
- 将表冠摁压回到A位置即可结束时间设置。秒针将自行定位回到12点钟位置并开始走动。

注意：为使时间显示精确到秒，我们建议将时间设置至下一个整分钟，即参照时钟，在第60秒时将表冠置于A位置。

在石英模式下，腕表不会自动搜索接收时间信号。

您可以通过短按校正按钮来检查手表是否处于石英模式。如果处于石英模式，则秒针每5秒钟跳动一次，持续一分钟。要启动时间信号接收，需要手动同步（请参阅第8节）。

10. 更换电池后复位/重新启动（复位）

更换电池后会自动复位。插入电池后，所有指针会走动到12点钟位置，日期显示为“1”，腕表开始信号接收过程。信号被成功接收后，腕表会自动设置到正确的时间。

如果您的手表在30分钟内无法接收到时间信号，则会终止接收过程以节省电池电量。秒针跳动5秒即表示这一点。如要再次尝试接收时间信号，请进行手动同步（请参阅第8节）。

如果在任何发射塔信号范围外，可以手动将手表设置为当前时间。该操作过程在第9节“石英模式”中有相应描述。或者也可以使用Junghans MEGA应用程序设置时间（请参阅第7.1节）。

11. 待用/低电量指示器

为确保腕表随时可用，应避免将腕表电源储备耗尽。应定期检查腕表，确保有足够的电池电量。如果没有足够的电量（例如，因为电池电量耗尽或由于环境温度低而损坏电池性能），则秒针每2秒才跳动一次（低电量指示器）。如果电池性能无法恢复（如将腕表置于更合适的环境温度下），应在7天内到Junghans专业零售商处更换腕表电池，或者送到Junghans服务中心。

12. 一般注意事项

外界因素会影响腕表的防水性能，可能会导致腕表受潮。因此，我们建议让Junghans的专家定期检查腕表。Junghans专家也可以进行其他服务项或表带维修。腕表配备高质量的表带，已通过我们工厂的质量检查。如果决定更换表带，我们建议您更换相同质量的新表带，最好是Junghans原装表带。可用干布或稍微湿点的布擦拭清理腕表和表带。

警告：不得使用化学清洁剂（如汽油或油漆稀释剂）。这些可能会损害腕表表层。

13. 技术信息

无干扰接收信号条件下设置时间	约3-15分钟
时区调整范围（UTC协调世界时）	+14 / -12小时
切换欧洲中部时间（CET） 和欧洲中部夏令时（CEST）	自动
与DCF77和MSF时间信号发射塔同步	约凌晨2时或下午3时
与JJY40,JJY60,WWVB时间信号发射塔同步	约凌晨2时
工作温度	0° 至 + 50° C
电池型号：	CR1025
电池常规寿命：	约2年


请确保按照法定规定妥善处理电池。以技术修改为准。

符合性声明

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG特此声明此腕表符合1999/5/EC指令的主要要求和其他相关规定。

通过邮箱info@junghans.de可获取相关符合性声明。

14. 防水性

标记	使用说明				
	 洗漱、 雨水、 喷溅	 淋浴	 浴缸	 游泳	 无设备 潜水
无标记	否	否	否	否	否
3 BAR	是	否	否	否	否
5 BAR	是	否	是	否	否
10 BAR	是	是	是	是	否

“3 – 10 BAR”状态仅适用于新出厂的手表。但是外界因素会影响防水性。请定期检查手表。